

# Carnaval Vénitien de Remiremont

**NOUVEAUTÉS 2023**

Voir en Page 23

26<sup>ème</sup> Edition

23 - 24 - 25 et 26 Mars 2023





ange

**BOULANGERIE**

**FABRICATION ARTISANALE**

**RESTAURANT & *café***

Boulangerie Ange est une marque déposée par SARL ANGE - RCS 507 593 723



MEILLEURE  
CHAÎNE  
DE MAGASINS  
DE L'ANNÉE  
2023

## Editorial

Par Jean-Benoît TISSERAND  
Maire de Remiremont

*Cher(e)s ami(e)s costumé(e)s,  
Chers adeptes de notre carnaval vénitien,*



*Nos appétits pour la magie et la féerie sont toujours aussi aiguisés à mesure que se rapproche le mois de mars et l'événement qui, durant 4 jours, nous met en joie depuis 1996.*

*Il est d'autant plus attendu cette année que revient aux manettes une équipe « historique » réunie sous la haute figure d' Yves Chrétien. Je remercie du fond du cœur leur engagement et leur passion qui ne font jamais défaut.*

*A n'en pas douter, cette 26ème édition aura toute la somptuosité qu'attendent nos dizaines de milliers de visiteurs qui déambulent – éblouis, émerveillés, souvent fascinés – dans le cadre fastueux et aristocratique de la Cité des Chanoinesses, sous les arcades, dans le quartier abbatial, au parc Zeller.*

*Ils viennent de partout, de France et d'ailleurs, pour admirer les tenues chatoyantes, luxuriantes, parfois même époustouflantes proposées par plus de 400 costumés, réunis pour une parade romarimontaine digne de la sérénissime. Orchestres de rues, sons, lumières, podiums... marquises, ducs, casanovas, arlequins, colombines... quel spectacle !*

*Pour offrir un tel divertissement, il en faut de l'imagination et combien de doigts de fées pour le confectionner, le coudre, le festonner, le parer jusque dans les moindres détails, du masque aux perles, dentelles, brocards, des coiffes aux capes.*

*Je ne peux que vous inviter à faire ce merveilleux voyage et à profiter de notre sens de l'hospitalité qui s'exprime généreusement à l'endroit de chacun de nos visiteurs.*

Jean-Benoît TISSERAND



VANÇON  
voyages

*Orfèvre en la matière*

AUTOCARS • AGENCE DE VOYAGES

**Séjours, weekends, excursions**

88 LE VAL D'AJOL - 03 29 30 64 72

contact@tourismevancon.fr

www.tourismevancon.com



FR1088110026 - Garantie financière APST - Responsabilité civile GENERALI BVRD



# LE CHAPÎTRE



À vous d'écrire la suite



## OUVERTURE PRINTEMPS 2023

Best Western Premier  
LE CHAPÎTRE Hôtel Restaurant & Spa

76 ter, boulevard Thiers  
88200 Remiremont

[www.hotel-lechapitre.com](http://www.hotel-lechapitre.com)  
[reservation@hotel-lechapitre.com](mailto:reservation@hotel-lechapitre.com)



## Mot du Président

Par Yves Chrétien, Président Créateur  
du Carnaval Vénitien de Remiremont



*Que dit un masque... un véritable masque de Venise, façonné par les mains d'un artiste ?*

*Qu'il soit blanc ou coloré, un masque, sous son silence trompeur parle... Il parle de la vie de tous les jours, il parle de nos sentiments, de nos joies et de nos peines, de nos amours, de la nature, des astres, du ciel et de la terre !*

*A Remiremont, ce rassemblement de masqués agrémentés de somptueux costumes, fête l'arrivée du printemps, après la période hivernale où le soleil se fait plus rare, où la froidure s'impose ! Mais grâce au talent des costumés, grâce à leur imagination, leur courage et leur investissement, Remiremont s'ouvre au monde, Remiremont accueille touristes et spectateurs, Remiremont accueille les rêveurs ! Remiremont brille de mille éclats. Cette si belle ville au riche passé mérite bien de vivre dans ses rues, un grand opéra à ciel ouvert...*

*Malgré certaines turbulences difficiles à traverser, le Carnaval vénitien renaît. Que chaque personne de passage, ou résidant dans la ville, soit remerciée pour son soutien, sa compréhension si un peu de remue-ménage sévit dans la cité ! Merci au soutien des commerçants de la ville et du secteur de Remiremont, qui pour 2023, nous ont accueillis avec chaleur et générosité plus que jamais ! Que les costumés soient assurés de la reconnaissance du comité-organisateur, car sans costumés... pas de Carnaval vénitien.*

*Merci à Monsieur le Maire, à son conseil municipal et à tous les employés de la ville qui depuis 26 ans, nous apportent leur savoir-faire, leur précieux travail et leur amitié. Merci à tous les intervenants, bénévoles, professionnels et comité-directeur. Un merci particulier à notre Vice-Présidente Isabelle Gury qui a su nous motiver pour repartir d'un bon pied, dans des circonstances que je tairai volontairement dans ce petit mot. Chaque aide, si modeste soit-elle est une pierre apportée à l'édifice que nous construisons tous ensemble...*

*Notre programme est copieux... expositions, concerts, parades, tout sera dans le raffinement, et le fruit d'un travail de préparation au sein d'un comité où chacun s'est investi chaleureusement. Comme chaque masque parlant en silence, c'est mon coeur qui vous a écrit ces quelques mots,*

**Car « La danse des Masqués sera Toujours un moment d'Amour à Traverser ».**





21<sup>ème</sup> sons  
Produits Vosgiens  
Depuis 2009



64 Rue Charles de Gaulle - 88200 Remiremont  
A côté de la fontaine du Cygne  
A 100 mètres de l'Office de Tourisme  
Tél. 03 29 22 48 41

The Middle PUB  
17 place de Laitte de Tassinay  
88200 REMIREMONT  
Facebook : The Middle Pub



botanic



Jardin & Potager Soin & Bien-être Alimentation bio Aromas Plantes & Déco

botanic® EPINAL  
9 avenue des Terres Saint-Jean  
ZAC des Terres Saint-Jean  
88000 Epinal

## AMOUR AU CARNAVAL

Il lui disait, viens ma toute belle sous les arcades...  
Il y a carnaval !  
Où sont ces arcades mon tendre ami ?  
Elles sont à Remiremont,  
Remiremont la vénitienne, au pied de Romary...

Mon amour, endosse ta robe blanche,  
Ton masque d'amour, et tes lèvres rouges...  
Blottis toi dans mes bras,  
Je suis ton chevalier, ton amant de folie  
L'amant des jours heureux...  
celui qui fait danser, je vais t'aimer...

Le cygne lisse ses plumes au bas de la rue des prêtres...  
Le palais abbatial ouvre ses portes...  
La princesse tend ses bras, Mako joue du violon,  
Les arbres du jardin des olives s'embrasent.

Mon bel amour, mon tendre amour,  
Sur la place de Mesdames, je soulèverai ton masque,  
Pour poser sur tes lèvres un doux baiser ardent  
Personne ne le saura...  
Comme à Venise aux amours clandestines.

La nuit tombera, au lit improvisé des piliers du palais,  
Nous nous endormirons...  
Au matin, au lever du soleil, nous nous quitterons...  
Carnaval est passé par delà les arcades...  
Laisant dans nos cœurs des brassées de bonheur.

Yves CHRÉTIEN



Pâtisserie Jean-Luc  
114 Rue Charles de Gaulle  
88200 REMIREMONT  
03 29 23 04 01

JL  
Pâtisserie  
Chocolaterie  
depuis 1970

5%  
de remise  
sur présentation  
du coupon

Marie Christine VALENTIN  
Sébastien HIMBER  
Diplômés Parache d'Or de la Gastronomie  
le diplômé Ordre Culinaire International

Jean-Luc le Salon de Thé  
11 Rue Charles de Gaulle  
88200 REMIREMONT  
03 29 25 00 80

www.patisseriejean-luc.fr

La Boutique



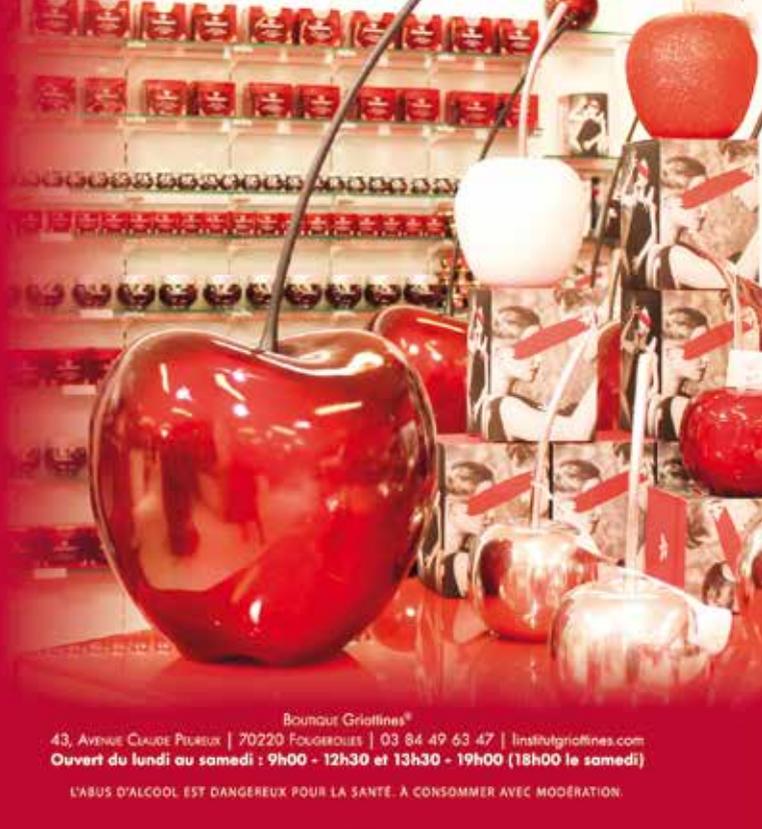
Griottines®

UNIQUE EN SON GENRE, UNE BOUTIQUE  
MODERNE ET ORIGINALE DÉDIÉE À L'EXCELLENCE



Boutique Griottines®  
43, AVENUE CLAUDE PEUREUX | 70220 FOUGEROLLES | 03 84 49 63 47 | [institutgriottines.com](http://institutgriottines.com)  
Ouvert du lundi au samedi : 9h00 - 12h30 et 13h30 - 19h00 (18h00 le samedi)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. A CONSOMMER AVEC MODERATION.



## CLAIR DE LUNE

Votre âme est un paysage choisi  
Que vont charmant masques et bergamasques  
Jouant du luth et dansant et quasi  
Tristes sous leurs déguisements fantasques.

Tout en chantant sur le mode mineur  
L'amour vainqueur et la vie opportune  
Ils n'ont pas l'air de croire à leur bonheur  
Et leur chanson se mêle au clair de lune,

Au calme clair de lune triste et beau,  
Qui fait rêver les oiseaux dans les arbres  
Et sangloter d'extase les jets d'eau,  
Les grands jets d'eau sveltes parmi les marbres.

Paul VERLAINE

**envies festiv'**

OUVERT  
le lundi de 14h à 19h  
du mardi au samedi  
de 10h à 12h et  
de 14h à 19h

Commandez en ligne sur [www.envies-festives.com](http://www.envies-festives.com)

Zone de Choisy 12 chemin du canal 88200 Remiremont 03 29 23 27 65	Avenue de St Die RD 420 88000 Epinal - Jouxey 03 29 34 19 39	Porte Verte N°1 6 Avenue du Grémillon 54270 Essey les Nancy 03 83 21 42 77
--	---	---

**A L'ÉPI D'OR**  
BOULANGERIE - PATISSERIE  
GÉRARD & C<sup>ie</sup>

25, rue de la Xavée - REMIREMONT  
Tél. 03 29 62 02 88

DEPUIS 1992

**101 Informatique**

116, rue Charles De Gaulle  
88200 REMIREMONT  
[info@101informatique.fr](mailto:info@101informatique.fr)  
/101informatique  
03.29.62.82.83

Partenaire de votre réussite depuis 1992

PARTICULIERS & PROFESSIONNELS

- VENTE NEUF & OCCASION
- DÉPANNAGE SAV
- REPARATION TELEPHONE
- SERVICE & SECURITE
- INTERVENTION SUR SITE
- ADIFOP PROTECTION
- ALARME - DONALDI
- TELEPHONE

**Casino**  
supermarchés

Au centre-ville sous les arcades  
1 000 m<sup>2</sup> de surface vous attendent.

Ouvert les dimanches et jours fériés le matin.

53 rue Charles de Gaulle 88200 REMIREMONT  
Tél 03 29 62 87 00



DISTILLERIE  
**Emile Coulin**  
DEPUIS 1891



BOUTIQUE ÉMILE COULIN  
12, RUE DE LA GARE | 70220 FOUGEROLLES | 03 84 49 13 80 | [distilleriecoulin.com](http://distilleriecoulin.com)  
Ouvert du mercredi au samedi : 9h00 - 12h30 et 14h00 - 18h30

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. A CONSOMMER AVEC MODERATION.



# EXPOSITIONS

## « LE CARNAVAL DES ANIMAUX »

Centre Culturel Gilbert Zaug  
2 place Henry Utard - Remiremont  
Du 18 au 26 Mars 2023



### COURTS MÉTRAGES ET PHOTOS

Quelle chance !

On peut qualifier d'œuvres d'art les diaporamas réalisés par nos artistes photographes vosgiens : Michel CARL, Jean-Paul PECCAUD, Jacky MONNIN, Francis AUBERTIN.

Spectacle sur grand écran, vous serez saisis par l'émotion.

**Vous pourrez également découvrir une exposition photos dans le hall de la Mairie.**

### NOTRE INVITÉ D'HONNEUR

#### MARC GIRARDOT

Passionné depuis l'enfance par la mer et les voyages, Marc GIRARDOT est parti de sa Bourgogne natale à l'âge de 17 ans pour un long voyage qui dura 21 ans et le mena sur les 5 continents.

Marin et artiste dans l'âme, il a passé toute cette période sur des voiliers où il mêlait toutes ses passions. Les 8 dernières années de son périple, il les a passées en Polynésie en tant que portraitiste d'art puis est revenu en métropole en l'an 2000.

Il a ouvert un atelier à Dijon dès son retour où il a été très vite sollicité pour donner des cours de peinture au couteau. Artiste peintre professionnel depuis 1993, membre de la société académique des Arts, Sciences et Lettres, il compte actuellement 600 élèves à travers toute la France, organise des stages partout en Europe et éprouve un réel plaisir à dispenser des cours.

Ses expositions l'ont mené de New York à Venise, mais pas très intéressé par le succès, il préfère de loin garder intact son plaisir de peindre et être dans l'ambiance détendue des cours et stages qu'il organise.

Il tient à rester un artisan de l'art, mais également aux liens qui se sont tissés avec le temps avec ses élèves.

*« Je n'ai ni faille ni malaise en moi et je tiens à ce que ma peinture me ressemble, joyeuse et positive, colorée et onirique. »*

### ADDA MERZOUGUI

Adda Merzougui est un sculpteur français contemporain primé.

Son intérêt pour la fabrication de sculptures à partir de métal recyclé a commencé en 2018, lorsqu'il a eu l'idée de fabriquer une figurine porteuse asiatique à partir de cuillères.

Ce travail l'a inspiré, et il a commencé son parcours artistique en créant de petites et grandes sculptures animalières figuratives.

Son art reflète sa passion pour les animaux et s'inspire de la beauté de la faune, lui permettant de donner aux sculptures une dimension authentique en acier.



Les courbes, les lignes et les mouvements sont créés avec les matériaux utilisés pour donner aux sculptures un aspect réaliste et vrai.

### HORAIRE DE L'EXPOSITION

SAMEDI 18 MARS	10H00 - 12H00 14H00 - 18H00
DIMANCHE 19 MARS	14H00 - 17H30
LUNDI 20 MARS	14H00 - 17H30
MARDI 21 MARS	14H00 - 17H30
MERCREDI 22 MARS	14H00 - 17H30
JEUDI 23 MARS	10H00 - 12H00 14H00 - 17H30
VENDREDI 24 MARS	10H00 - 12H00 14H00 - 17H30
SAMEDI 25 MARS	10H00 - 18H00
DIMANCHE 26 MARS	9H00 - 13H30

### MARTINE ET THIERRY MOISAN

Nous faisons de la photographie depuis de nombreuses années, et notre vision est axée sur le reportage et le « donner envie d'aller voir ». Nous aimons les couleurs qui claquent et les lumières légères. Dans cette optique, le costumé, qu'il soit vénitien ou historique, est un sujet idéal ; nous y retrouvons les couleurs, les reflets, les transparences, de plus les décors de ces rencontres sont magnifiques, à commencer par la Sérénissime elle-même, et nous pouvons ajouter le mystère lié aux masques.

Étant de nature réservée, le fait que les costumés se prêtent volontiers aux objectifs des photographes est pour nous très agréable et ajoute au plaisir de ces rassemblements toujours magiques.

Au fur et à mesure de ces carnivals, défilés et autres mascarades se tissent des liens plus profonds au sein de cette grande famille du costume et des preneurs d'images qui les accompagnent. C'est un réel bonheur de conjuguer les plaisirs de la photographie et des relations humaines, car s'il est agréable de réaliser de belles images, il est tout aussi important de les partager.



Martine & Thierry





## ANIMATION

### STEELBAND DE LANGENTHAL (SUISSE)

« FASDUUBELI »



Cet orchestre de steeldrums a déjà fait ses preuves dans la belle ville de Remiremont.

Vingt musiciens costumés feront vibrer les arcades, lors de leurs trois concerts. Ils viennent de Langenthal en Suisse. Ils connaissent la ville de Remiremont, et entre eux et nous, s'est créée une véritable amitié. Ils apportent une ambiance musicale de haute volée.

Costumés et spectateurs, soyez au rendez-vous pour leur faire un triomphe.

### HORAIRES ET LIEUX

SAMEDI 25 MARS matin Cour de la Médiathèque	11H00
SAMEDI 25 MARS après midi Place de la Libération ( <i>fontaine du Cygne</i> )	15H00
DIMANCHE 26 MARS matin Place de Mesdames	11H00

**LA LOCO BAR**  
**LA LOCOMOTIVE**

19 Place de Lattre de Tassigny  
Tél. 03 29 23 68 30

BEER: Kriek, PILS, MALT, LAMBIC, MOUSSE, Lager, IPA, HOUBLON, BOCK, CRAFT, Pinte, REMIREMONT

APERRO, Bières

Graphisme  
Web Design  
Animation

Image de Marque  
Restauration Photos  
Digital painting

+33 6 22 83 06 88 adrena.lign88@gmail.com www.adrena-lign.com

f i in

# Le Marigny

Tabac, Presse, FDJ, Souvenirs,  
Espace Cadeaux...

Ouvert du lundi au samedi  
de 7h00 à 19h30  
Le Dimanche de 7h00 à 13h00

2, Place de Lattre de Tassigny  
88200 REMIREMONT



### LE VÉNITIEN

Il est discret, pas cabotin.  
Au mois de mars, « le Vénitien »  
Fixe sa perruque. Ca y est, elle tient.  
Que pensez-vous de mon fond d'teint  
Et du vernis d'mes escarpins ?  
Des gants de soie masquent ses mains.  
Derrière un loup tout en satin,  
Ses yeux pétillent comme du bon vin.  
Il met en scène un Dieu Marin.  
Un an plus tard : Soldat Romain,  
Puis une Marquise aux lèvres carmines,  
Casanova n'est pas bien loin.

Originaire de Bains-les-Bains :  
Ville de cures, ville de soins,  
Depuis tout p'tit, le balnéen  
Son désir : être comédien.  
Laissons parler un gars du coin.

Supportant rires et chagrins,  
Il a quitté les eaux de Bains  
Pour devenir un citadin.  
A Remiremont, il est souverain.  
Avec son paysage urbain,  
Ses belles fontaines et leurs bassins,  
Coquette lui ouvre son écran.  
Toi Colombine, toi l'Arlequin,  
Vos facéties de boute-en-train,  
Gardez-les donc pour demain.  
Otez vos gants. Tapez des mains.  
Faites un triomphe au « Vénitien ».

François PIERRAT – 2005

# THIL

## CHOCOLATIER

14 bis, rue d'Alsace  
88580 Saulcy-sur-Meurthe  
Tél. : 03 29 50 00 31  
Fax : 03 29 51 92 14

11, rue Léopold Bourg  
88000 Epinal  
Tél. : 03 29 33 15 15

15, rue Thiers  
88100 Saint-Dié-des-Vosges  
Tél. : 03 29 56 46 12

15, rue Charles de Gaulle  
88200 Remiremont  
Tél. : 03 29 61 61 61

valerie.thil@orange.fr

[www.chocolaterie-thil.com](http://www.chocolaterie-thil.com)

## Harmonie Coiffure

Quartier :  
Mardi, mercredi, jeudi :  
9 h - 12 h et 14 h - 18 h 30  
Vendredi : 9 h - 21 h  
Samedi : 8 h 30 - 17 h 30  
(Jusqu'à la Poste)

Coupez & Création hommes - femmes

74 Boulevard Thiers - 88200 REMIREMONT - Tél 03 29 62 18 69  
isabelle.rouhler@gmail.com

CRÊPES & TRADITION

Madame Galette

HORAIRE

Du Mardi au Samedi  
12h - 15h / 17h - 22h 00  
DIMANCHE  
12h - 15h

RESERVATION

03 29 22 90 06  
contact.madamegallette@gmail.com  
1 Place de Lattre de Tassigny - 88200 Remiremont

## Studio Perrin

Photographe et Labo Photo

Reportage Mariage - Naissance - Famille  
Photos d'identité - Portraits en studio  
Tirages photos argentiques et numériques  
Vente de matériel photo, cadres, albums  
Objets personnalisés, livres photo

91 rue Charles de Gaulle  
88200 REMIREMONT  
Tél: 03 29 23 29 34  
[www.studioperrin.fr](http://www.studioperrin.fr)

PLATS A EMPORTER -10%

7J/7

# TAJ MAHAL

## RESTAURANT INDIEN

5 Place Jules Meline - 88200 Remiremont  
Tel : 09 52 28 01 80  
: 07 53 27 17 77  
[www.tajmahal-remiremont.com](http://www.tajmahal-remiremont.com)



# PROGRAMME

## FÉRIE VÉNITIENNE

Du jeudi 23 au dimanche 26 mars,  
la Belle des Vosges en voit de toutes les couleurs !  
Quatre jours durant, au cours de leurs langoureuses promenades, les costumés vont déployer leur charme, faisant régner la grâce, l'élégance et le mystère.

### JEUDI 23 MARS

**Dès 20h**, venez découvrir dans l'intimité, le monde du Carnaval vénitien, sur fond de lumières ornant les façades de la ville. Ambiance musicale romantique.

### VENDREDI 24 MARS

Déambulation libre des costumés vénitiens dans les rues et sur les places de Remiremont.

### UNE IDEE ORIGINALE... UN ACCORD PARFAIT : POESIES ET MASQUES

**A 20h30** dans une majestueuse procession **A LA LUEUR DES LANTERNES**, au départ de la place de Lattre de Tassigny, les casanovas ouvriront **UNE ORIGINALE SOIREE POETIQUE**, vous transportant dans un monde de rêves.

**PRESENTATION THEATRALE PAR LES CASANOVAS** face à l'église abbatiale. Ils entraînent les costumés dans leur sillage vers la place de la Mairie. Dans une ambiance feutrée, tout ce monde vénitien se présentera à vous sur les estrades.

**Ouvrez grand vos yeux, ouvrez grand vos oreilles, un récital de poésies va se marier aux paillettes, aux dentelles vous entraînant dans une ambiance surnaturelle.**



### SAMEDI 25 MARS

Les séances photos se dérouleront dans les plus beaux quartiers de la ville.

Dans la cour de la Médiathèque, séance photos et concert du Steelband « Fassduubeli » de Langenthal **à partir de 11h**.

Vous retrouverez le Steelband pour un deuxième concert, **à 15 heures** sur la place de la Libération (fontaine du Cygne). Un moment festif à ne pas manquer.

**A 20h30**, venez découvrir, la **PARADE DES COSTUMÉS ET DES CASANOVAS** dans une ambiance musicale entraînante et sous les lumières magiques des projecteurs.

### DIMANCHE 26 MARS

En matinée, les costumés déambuleront à leur guise dans la ville.

**A 11 h**, rendez-vous place de Mesdames pour le dernier concert du Steelband, et de mémorables souvenirs photographiques avec les costumés vénitiens.

### NOUVEL EPANOUISSEMENT...

Nous renouons avec **LE LEGENDAIRE DEFILE DANS LA RUE DES ARCADES** (rue Charles de Gaulle).

**A 14 h**, sous la bienveillance des casanovas, nos chevaliers-servants escorteront les mystérieux masqués.

En musique, avec courtoisie et élégance, cette langoureuse promenade prendra possession des arcades avant de regagner les célèbres estrades du quartier abbatial **à 15 h 30**.

**Vers 17 h**, au rythme de l'hymne du Carnaval Vénitien de Remiremont, les casanovas vous donneront rendez-vous à l'année prochaine.



# VENETIAN ENCHANTMENT

European friends, we have thought of you and offer you our programme in English.

From Thursday 23 March to Sunday 26 March, Remiremont will be filled with enchantment. For four days, the costumed participants, displaying their mysterious charm, will wander freely through the streets of the town.

Unmissable events will punctuate this festive long weekend :

## EXPOSITION

«The Carnival of the Animals »  
Centre culturel Gilbert Zaug  
2 place Henry Utard - Remiremont  
**From 18th to 26th March 2023**

## VENETIAN MARKET

The Venetian market will be open from **Friday 24 to Sunday 26 March, from 9.30 a.m. to 6 p.m.** and will be held in the « Rue de la Franche-Pierre ».

## THURSDAY 23 MARCH

**From 8pm, come and discover the world of the Venetian Carnival** in an intimate setting, with the lights adorning the city's facades. Romantic musical atmosphere.

## FRIDAY 24 MARCH

The Venetian costumes will roam freely through the streets and squares of Remiremont during the day.

**At 8.30 pm** in a majestic procession BY THE LIGHT OF LANTERNS, starting from the 'Place de Lattre de Tassigny', the casanovas will open an ORIGINAL POETIC EVENING, transporting you into a world of dreams.

## SATURDAY 25 MARCH

In the courtyard of the Médiathèque, photo session and concert by the Steelband « Fassduubeli » from Langenthal (Switzerland) **from 11 am.**

The steelband will perform a second concert **at 3 pm** « Place de la Libération » (Swan fountain).

**At 8.30 pm.,** come and discover the PARADE OF COSTUMES AND CASANOVAS in a lively musical atmosphere and under the magical spotlights.

## SUNDAY 26 MARCH

**At 11 am,** the last concert of the Steelband will take place in 'Place de Mesdames', with the Venetian Costumes.

**At 2 pm,** LEGENDARY PARADE 'RUE DES ARCADES' (rue Charles de Gaulle). With music, courtesy and elegance, this languid walk will take over the arcades before returning to the famous stages of the abbey district **at 3:30 pm.**

**Around 5 pm.,** to the rhythm of the Remiremont Venetian Carnival hymn, the casanovas will give you an appointment for next year.

# MARCHÉ VÉNITIEN

La rue de la Franche-Pierre, rue chargée d'histoire, a souvent changé de nom ! Alors qui sait, peut-être qu'un jour, elle portera le nom de « la rue du marché vénitien » ! C'est en effet dans cette jolie rue que vous pourrez faire vos emplettes à la vénitienne !

Que vous soyez costumé ou visiteur, vous serez sous le charme de ce marché typique. En vous promenant dans cette rue piétonne, vous pourrez choisir parures, plumes et dentelles, et pourquoi pas votre costume de marquise Madame, et pour vous Monsieur, votre costume du Casanova qui sommeille en vous !

La gamme de bijoux que vous trouverez sur ce marché est surprenante, à offrir ou à porter.



Ne quittez pas Remiremont sans emporter votre souvenir, ou sans déguster une délicieuse spécialité italienne ou régionale.

Ce marché ne dure que ces trois jours de l'année ! Prenez le temps d'admirer tous ces stands plus rutilants les uns que les autres.



## HORAIRES

Vendredi 24 , Samedi 25 et Dimanche 26 Mars  
De 9h30 à 18h00

**Hôtel du Cheval de Bronze**  
Votre adresse au cœur de la ville

59 rue Charles de Gaulle - 88200 REMIREMONT  
Tél. 03 29 62 52 24 - Fax. 03 29 62 34 90  
chevalbronze@wanadoo.fr - www.hotelchevalbronze.com

Petit déjeuner - Salle de réunion - Bar et espace détente - Jardin privatif

**L'Ol' Antic Grill**  
RESTAURANT DE TRADITION  
CUISINE MAISON & REPAS DE FAMILLE

Tel. 03 29 23 62 46  
15, rue des Prêtres • 88200 REMIREMONT

**BOULANGERIE PÂTISSERIE**  
*Pinot*  
L'ARTISAN DU FAIT MAISON

**Boulangers de France**

RUPT/MOSELLE  
☎ 03 29 24 45 48

ELOYES  
☎ 03 29 33 22 75

REMIREMONT  
☎ 03 29 25 40 64

LA BRESSE  
☎ 03 29 22 36 71

RAMONCHAMP  
☎ 03 29 23 20 63

CORNIMONT  
☎ 03 29 24 10 35

Suivez-nous sur



**CKMP** 70 ETUDE - CONCEPTION  
RÉALISATION

A CHAQUE PROJET,  
NOS SOLUTIONS CLÉ EN MAIN



MAISON OSSATURE BOIS



BÂTIMENT INDUSTRIEL

Za La Gabotte  
70220 FOUGEROLLES SAINT VALBERT  
Tél : 06 16 74 09 27  
vfevet@ckmp.eu

**Reso TP**  
Travaux Publics

Dévier RINGENBACH  
06 71 34 27 56

306 Chemin de Bazimpré 88550 POUXEUX  
Tél./Fax. 03 29 31 43 02  
www.resotp.fr resotp@hotmail.fr

**Pour tous vos projets, rendez-vous dans votre  
agence Crédit Agricole Alsace Vosges de :**

- > **Remiremont** - 81, rue Charles de Gaulle  
03 29 62 29 52  
remiremont@ca-alsace-vosges.fr
- > **Le Val d'Ajol** - 5, place de l'Église  
03 29 66 51 77  
le-val-d-ajol@ca-alsace-vosges.fr



\* N° non surtaxé. Crédit Agricole Alsace Vosges 1, place de la Gare 67000 Strasbourg, 437 642 531 RCS Strasbourg, Société coopérative à capital variable. Établissement de crédit. Société de courtage d'assurances. ORIAS n° 07 008 967.

# SPÉCIALE CARNIVAL

## DU 23 AU 26 MARS 2023

Ticket E.Leclerc  
**15%**  
avec la Carte

**SUR LE RAYON  
PIZZAS MAISON**  
ÉLABORÉES DANS NOS ATELIERS

Ticket E.Leclerc  
**10%**  
avec la Carte

**SUR LES PÂTISSERIES  
TRADITIONNELLES**

**CARNAVAL VÉNITIEN**

Offre réservée aux porteurs de la carte E.Leclerc, sur présentation en caisse de la carte E.Leclerc et valable dès le démarrage de son activation, cumulable avec la carte E.Leclerc, Carte 100% produits et disponible à l'accès au magasin. Offre de tickets E.Leclerc non cumulable avec des promotions de la même gamme bénéficiant d'un autre "Ticket E.Leclerc" ou d'une autre argumentaire.



**SAINT-ETIENNE**  
LES-REMIEREMONT

Za La Chaume,  
88200 Saint-Étienne-lès-Remiremont  
☎ 03 29 23 14 14



**L'APPLI MON E.LECLERC**  
Votre assistant personnel de courses

**HORAIRES D'OUVERTURE**  
Lundi au Samedi  
de 8h30 à 20h  
Dimanche  
de 9h à 12h30



## NOUVEAUTES

### UNE IDÉE ORIGINALE... POÉSIES ET MASQUES

A Remiremont, nous ne manquons pas d'idées !  
Sur une idée originale d'Isabelle Gury...

Quel beau mariage entre la poésie et un carnaval vénitien.

Isabelle a rêvé aux charmes de la nuit. A la lueur des lanternes, Pantalone, tendrement à son oreille, lui récitait ses poèmes.

Pourquoi garder pour moi seule, cet intime plaisir. Isabelle, saisie par son rêve, prit le rôle de metteur en scène afin de partager ses délicats moments avec vous, chers spectateurs.

Au cours de cette soirée magique, sur fond de musique douce, au son des mandolines, vous succomberez au charme des poèmes d'auteurs célèbres, mais aussi d'auteurs amateurs.

### EPANOUISSEMENT... DANS LA CÉLÈBRE RUE CHARLES DE GAULLE

Il n'était pas concevable d'imaginer la rue des arcades sans le majestueux défilé des costumés vénitiens.  
Nous renouons avec notre noble tradition dominicale.

Costumés et casanovas, dans un cortège solennel, feront danser cette grande rue.

La jolie place de Mesdames accueillera ces fabuleux costumés, après qu'ils vous aient offerts un grandiose spectacle sur les estrades, au son d'une musique féérique et porteuse de joie.

Notre fantastique carnaval vénitien se terminera par le traditionnel « au revoir » de nos casanovas.

RETROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET INSTAGRAM



**LES HOMMES & Co**  
Vêtements / Chaussures / Accessoires  
23 Esplanade de la Filature (Eco Quartier)  
88200 REMIREMONT

**PEUGEOT** **JMJ** AUTOMOBILES  
PEUGEOT REMIREMONT  
15 RUE DU VÉLODROME  
88200 ST-ÉTIENNE-LÈS-REMIREMONT  
03 29 23 18 28

**ENTENDS TU**

Entends-tu la clochette tinter ?  
Parfois elle fredonne  
Parfois elle chantonne  
Souvent elle bougonne  
Souvent elle sermonne  
Souvent elle claironne  
Sous le nez d'une baronne  
Qui crie et fanfaronne  
Mais toujours elle sonne  
Au cours de ses voyages  
Dans les coeurs de tous âges  
Elle chante l'adage  
De cet homme si sage  
Qui nous offre en partage  
L'amour et l'amitié

Les poésies de Marie  
Novembre 2022

**CONSTRUIRE RÉNOVER**

- BOS DE CONSTRUCTION
- PANNEAUX DE STRUCTURE
- REVÈTEMENT DE FAÇADE
- BARDAGE
- CHARPENTES

**BIEN ISOLER**

- ISOLATION BIOSOURCÉE
- ÉTANCHÉITE

**AGENCER**

- PANNEAUX D'AGENCEMENT
- MENUISERIE
- PARQUET TERRASSE
- BOIS DE MENUISERIE

Zone de l'Encencement, 9 Rue de l'Encencement, 88200 Saint-Nabord  
Tél : 03 29 62 23 62 www.xilipan.fr

# BRICO MARCHÉ

Pouvoir tout faire **Moins cher**

REMIREMONT  
Tél. 03 29 23 21 13

Horaires :  
Du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h

## Bar Le Sporting

49, rue Charles De Gaulle  
88200 REMIREMONT ☎ 03 29 62 42 08

### M MIRETTES & ECOUILLES M



# BOIRON SAS

TP - Electricité - Génie civil - Etudes,  
Géolocalisation et détection des réseaux secs

Fallières, 88200 SAINT-NABORD  
Tél. 03.29.62.01.77 / Fax 03.29.23.02.03

Hypermarché



Remiremont



retrouvez nous sur Facebook



et sur **cora.fr**

ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h30  
et le dimanche de 9h à 12h30

## CAFETERIA

ouverte du lundi au samedi de 8h30 à 20h45

### cora.fr

Vous facilite  
la vie !



### Point de Retrait

coraplus

Drive ouvert  
du lundi au samedi  
de 8h30 à 19h30  
et le dimanche matin.

Maintenant  
vous savez  
pourquoi  
votre voisin  
se fait livrer  
tous les jours



### coraplus

Pour seulement 7,49 €/mois\*  
sur abonnement, faites-vous livrer  
tous les jours si vous le voulez.\*



coraplus, c'est comme vous voulez  
Choisissez le forfait qui vous correspond le mieux :

12 mois  
**7€49**  
/mois  
abonnement

6 mois  
**8€32**  
/mois  
abonnement

3 mois  
**9€53**  
/mois  
abonnement

1 mois  
**9€90**  
/mois  
forfait d'abonnement à l'essai

cora L'hyperproximité

Découvrez les modalités de livraison et la liste des points de retrait sur [cora.fr/remiremont](http://cora.fr/remiremont)

# NOUVEAUX SERVICES

### cora Scan

DES COURSES FACILES, RAPIDES  
ET UN BUDGET MAÎTRISÉ

- 1 Je scanne ma carte Main ou ma carte Cora et je découvre une occasion.
- 2 Je scanne un à un mes produits.
- 3 Je pense à la caisse de mes courses.
- 4 Je règle mes courses.

Maintenant  
on va pouvoir  
discuter  
promos cora  
sur WhatsApp !



Recevez, chaque semaine,  
en avant-première vos catalogues  
cora ! Flashez le QRcode  
et laissez-vous guider.

L'hyper proximité **cora**



## MERCI GRAND'MÈRE

Dans vos greniers Grand'Mère, dans les malles empilées,  
N'y a-t-il pas, Grand'Mère, des trésors oubliés ?

*O croyez-vous mes belles, pouvoir utiliser ces plumes et  
Ces dentelles... et les dépoussiérer ?*

*Venez, venez mes belles, entrez et regardez,  
Ces colliers, ces chapeaux que j'ai jadis portés.*

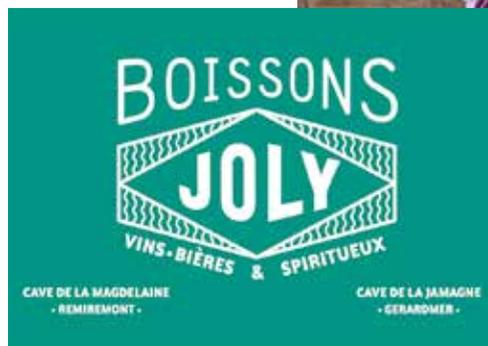
Mais savez-vous Grand'Mère qu'ils sont très recherchés,  
Par toutes ces couturières qui savent les arranger ?

*Prenez, prenez mes belles, vous me débarrasserez,  
De tous ces ornements que je n'osais donner.  
Mais, dites-moi donc mes belles, quand allez-vous porter  
Ces bourses et ces ombrelles que j'allais oublier ?*

Au Carnaval Grand'Mère, pour qu'elles soient admirées,  
Par tous ceux et celles qui vont s'y déplacer.  
Venez à Remiremont, Grand'Mère, venez... si vous le pouvez,  
Retrouver les broderies, les paillettes de vos jeunes années.  
Elles seront là Grand'Mère, ravivées, élégamment portées,  
Bien mieux sur nos toilettes que dans votre grenier.  
Il nous reste Grand'Mère à vous remercier,  
De votre générosité, dont nos bras sont chargés.

Quant à nous, Grand'Mère, nous n'avons à donner,  
Que des regards émus, derrière nos masques figés,  
Des gestes de tendresse, de la grâce, de la beauté,  
A tous les spectateurs qui viennent en chercher.  
Si parmi eux Grand'Mère, vous deviez vous trouver,  
Vous pourriez lire alors, dans nos yeux maquillés,  
Le reflet de nos cœurs emplis d'amour à partager.

Marie-Claude THIRIAT





- 1 - Palais des Congrès (Vestiaires)
- 2 - Centre Culturel Gilbert Zaug
- 3 - Parvis de la Mairie
- 4 - Place de Mesdames
- 5 - Marché vénitien
- 6 - Musée Charles Friry
- 7 - Parc Zeller
- 8 - Médiathèque
- 9 - Place de Lattre de Tassigny
- 10 - Rue des Arcades (rue Charles de Gaulle)
- 11 - Calvaire



### ENTRÉES ET ACCÈS GRATUITS À TOUTES LES ANIMATIONS DU CARNAVAL VÉNITIEN

Manifestations organisées par l'Association Le Carnaval Vénitien de Remiremont. Loi 1901 n°14661.  
Avec le concours de la ville de Remiremont, sur une idée originale de Yves CHRÉTIEN.

[www.carnaval-venitien-remiremont-officiel.com](http://www.carnaval-venitien-remiremont-officiel.com)

Pour tous renseignements, veuillez contacter l'Office du Tourisme au 03 29 62 23 70.



## DU CÔTÉ DES PARKINGS

Chers visiteurs, chers amis costumés, afin de vous aider à garer vos véhicules, nous avons dressé ci-dessous une liste des parkings disponibles durant la féerie.

### PARKINGS RÉSERVÉS AUX VISITEURS

- Champ de Mars : 400 places
- Brasserie : 236 places
- Square du 170 : 60 places
- Grands Jardins : 25 places
- Tertre : 41 places
- Mouline : 30 places
- Gare SNCF : 80 places
- Plan d'eau : 32 places
- Cimetière : 28 places
- École de Révillon : 20 places
- Centre aquatique (samedi soir et dimanche après-midi) : 67 places
- Batardeau : 75 places

### COUR RÉSERVÉE AUX PMR

- École Jules Ferry : 30 places

### PARKINGS RÉSERVÉS AUX BUS

- Gare SNCF : 10 places
- Domaine de la Grange Puton
- Rue des Vieux Moulins prolongée
- Centre aquatique : 2 places

### PARKINGS RÉSERVÉS AUX CAMPING-CARS

- Plan d'eau : 62 places
- + aire de camping-cars : 31 emplacements payants





**C.E.R.**  
LAMBERT C'est être responsable

12 boulevard Thiers  
88200 REMIREMONT  
Tél. 03 29 62 42 63  
Agr. E14 088 0008 0



**Tabac** TABAC - PRESSE - LOTO - JEUX  
**LA MAGDELAINE**

40, Faubourg d'Alsace  
88200 REMIREMONT  
Tél. 03 29 62 32 29



MENTIONS LÉGALES :

**Le Carnaval Vénitien de Remiremont**

Association loi 1901 N° 14661 / RNA W881001579  
6 Les Bruyères - 88200 REMIREMONT  
Siret 53012673900016 / APE 94.99Z  
Enregistrée à l'INSEE le 17-09-2002

CONCEPTION GRAPHIQUE : A. LECLERC / ADRENA LIGN  
PHOTOS : Agnès LECLERC / Jacky MONNIN  
Ingrid et Arno MARTINI  
PHOTO COUVERTURE : JC PEYRARD  
IMPRIMÉ PAR : www.printoclock.com  
Ne pas jeter sur la voie publique

**CASINO**  
PLOMBIÈRES LES BAINS

# Bienvenue dans votre espace de loisirs

Ouvert 7j/7



## SALLE DES JEUX

75 MACHINES À SOUS ET MÉGAPOT  
Ouvert tous les jours de 10h à 2h et jusqu'à 3h les  
vendredis, samedis et les veilles de jours fériés.

JEUX ÉLECTRONIQUES  
10 POSTES DE ROULETTE ANGLAISE ÉLECTRONIQUE  
Mise minimum : 0,50cts

1 TABLE AVEC 7 POSTES DE BLACK-JACK  
ÉLECTRONIQUE  
Mise minimum : 2€

JEUX TRADITIONNELS  
Ouvert tous les jours de 20h à 2h et jusqu'à 3h les  
vendredis, samedis et les veilles de jours fériés.

1 TABLE DE ROULETTE ANGLAISE  
Mise minimum : 1€

1 TABLE DE BLACK-JACK  
Mise minimum : 2€ ou 5€

## RESTAURANT LE WAGON

OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H À 14H  
ET DE 19H À 22H

Pour un repas ou pour vos événements, profitez  
d'une cuisine bistronomique, inventive et subtile  
dans un authentique wagon napoléonien

## RÉCEPTIONS ET SPECTACLES

**SALON IMPÉRIAL**  
Salle de spectacle, espace de 330m2  
Événements : dîners de gala, conventions,  
showrooms, mariages...

**SALON DE L'EMPEREUR**  
Événements : cocktails, soirées privées...

**PARTOUCHE**

CASINO-PLOMBIERES.PARTOUCHE.COM - 03 29 30 00 21

Entrée en salle de jeux réservée aux personnes majeures non interdites de jeux, sur présentation d'une pièce d'identité en  
cours de validité ou d'une carte Players Plus. PLOMBIÈRE DE CASINO, SAS, 37.500 €., Allée Eugène Delacroix 88370 Plombières-  
les-Bains, 414 441 451 RCS EPINAL. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour.

Casino

Restaurant

Événements

**LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES  
D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR  
JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ)**



# LA GABIOTTE

RESTAURANT  
CABARET TRANSFORMISTE

NOUVEAU SPECTACLE

IDOLS

*Nouveau menu  
Nouvelles imitations*

à partir de

49,90 €

Tarifs groupes, nous consulter

*Des costumes à vous  
couper le souffle*

Z.A L aGabiotte - 20 rue du Caporal Ougier

70220 FOUGEROLLES

03 63 76 03 60

restaurant.lagabiotte@gmail.com

lagabiotte-restaurantcabaret.fr

*Entre amis,  
en famille ou  
en groupes.*

